ORAO

QUADIUM 900

EN - HOW TO USE - Keep for future reference.
FR - MODE D'EMPLOI - A conserver ultérieurement.
ES - INSTRUCCIONES DE USO – consérvelas para futuras consultas.
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG - Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung.
IT - MODO D'USO - Istruzioni da conservare.
NL - GEBRUIKSAANWIJZING - Om te bewaren voor later.
PT - MODO DE EMPREGO - A conservar para consulta posterior.
PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - Należy zachować instrukcję do użycia w przyszłości.
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - A használat során mindvégig megőrzendő.
RO - MOD DE UTILIZARE - A se păstra pentru referinţe ulterioare.
SK - NÁVOD NA POUŽITIE - Uschovajte pre neskoršiemu použitie.
CS - NÁVOD K POUŽITÍ – Uschovejte k pozdějšímu použití.
SV - BRUKSANVISNING - Sparas.
HR - UPUTE ZA RAD - Sačuvati za kasnije.
SL - NAVODILA ZA UPORABO – Navodila shranite.
TR - KULLANIM KILAVUZU - Okuduktan sonra saklayınız.
LT - NAUDOJIMO NURODYMAI – Išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU - Čuvajte za kasnije.
LV - NORĀDĪJUMI PAR IZMANTOŠANU — saglabāt uzziņai vēlāk.
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
BG - УПОТРЕБА – Запазете инструкциите за преглед при необходимост.
KK - ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ – Кейін сақтап қою керек.
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ — Сохранить для дальнейшего использования.
UK - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: збережіть для подальшого використання.
VI - HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG – Cần giữ lại để sử dụng về sau.
ID - PETUNJUK PENGGUNAAN – Untuk digunakan sewaktu-waktu.
ZH - 使用说明 – 妥善　　保管，以备后用。
JA - 取扱説明書 - 大切に保管してください。
ZT - 使用说明 另行保管。
TH - วิธีใช้ – โปรดเก็บรักษาเพื่อการอ้างอิงในภายหลัง
KO - 사용설명서 - 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.
KM - របៀបប្រើប្រាស់ - ត្រូវរក្សាទុកនៅពេលក្រោយ។

AR - طريقة الاستخدام - يُحفظ بالخارج.

Pack Ref: 4590691

DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

Made in China - Fabriqué en Chine - Hecho en China - Fabricado na/em China - İmal edildiği yer Çin - Pagaminta Kinijoje - Ražots Ķīnā - Származási hely Kína - صنع في الصين

JPN 兵庫県西宮市高松町3-34-5Fデカトロンジャパン - 品名：鳳 CHN 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 产品名称: 风筝 - 联系电话: 4009-109-109 - 成分: 主体面料 - 100% - 锦纶 - 支架 - 100% - 炭 - 运输包 - 100% - 聚酯纤维 - 执行标准：- 中国 制造 - 商标: ORAO - 质检证明: 合格 RUS Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октобли», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Произведено в Китае - Кайт - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ TWN 風箏 - 中國 製造 BRA IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ 02.314.041/0001-88 - FABRICADO NA/EM CHINA THA ว่าว - ชื่อผู้นำเข้า: บริษัท ดีแคทลอน (ประเทศไทย) จำกัดเลขที่ 19/501 หมู่ที่ 13 ถนนเทพรัตน ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 - ผลิตในจีน EGY طائرة ورقية - DECATHLON TRADING EGYPT LLC.Section (B) of the unit no A1-07-10, ground floor, City Center Al-Maza, Al-Moltaqua Al-Arabi district, AL-Maza, Cairo- Egypt MAR DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSITE , AIN SEBAA 20250. IF 1007044. AUS Kite MEX Importador: Artículos Deportivos Decathlon de CV Avenida Ejército Nacional 826, Polanco III Sección, C.P. 11540, Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727S34 - Papalote - Tel.: 01 800 062 4500 - Hecho en China VNM Điều lượn - Sản xuất tại Trung Quốc - Tên và địa chỉ NNK/PP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25, Quận Bình Thanh, TP. HCM, Việt Nam IDN Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia. Jl. Jaiur Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang - Kota Tangerang, Banten Indonesia - Dibuat di Republik Rakyat Tiongkok - Layang-layang CHL Cometa dirigible - IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T: 76.507.443-6 GRC Αετός KOR 제조자 : Decathlon SE - 수입자 : Decathlon Korea - 주소/전화번호 : 인천 광역시 연수구 송도과학로 16번길 33-1/ 1800-2025 - 모델명 : 카이트/연 - 제조연월 : 별도 표시 (YYYY/MM) - 원산지 : 중국 CAN Décathlon Canada Inc. DÉCATHLON, MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE, BROSSARD, QUÉBEC, CANADA, J4W 2T5 / onlineservice@decathlon.ca / 1 (844) 533-3322 UKR Виготовлено в Китаї - Імпортер ТОВ «Декатлон Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCQ, France/Декатлон ЄС І, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Повітряний змій - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі PPPP / MM DZA المنتوج طائرة ورقية - المكونات النسيج الأساسي : ديكاثلون - العلامة : 100% - قوس - بولي أميد - 100% - كربون - 100% - البوليستر -100% - حقيبة حمل USA Decathlon USA LLC 2300 16th Street San Francisco, CA 94103 +1-866-480-3565 PHL Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1 Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines - contact.philippines@decathlon.com SRB Proizvedeno u Kini - Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Zmaj KAZ Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби даңғылы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4Республика Казахстан, 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4, - Басқарылатын батырауық - Кайт - Қытайда жасалған - Произведено в Китае - Жасалған күні бірге тігілген жапсырманы қараңыз жж форматта қараңыз ROU Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, Bucureşti - Pilotabil - Fabricat în China HUN Forgalmazza a Tizpróba Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146. Információ: 06 1 920 1020 - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - ITA Aquiloni acrobatici GBR Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU

BN Main fabric 100% Polyamide - Pole 100% Carbon - Carry bag 100% Polyester FR Tissu principal 100% Polyamide - Arceau 100% Carbone - Sac de transport 100% Polyester ES Tejido principal 100% Poliamida - Varilla 100% Carbono - Bolsa trasera 100% Poliéster DE Hauptgewebe 100% Polyamid - Stange/Bügel/Stock 100% Kohlenstoff - Tasche 100% Polyester IT Tessuto principale 100% Poliammide - Archetto 100% Carbonio - Sacca di trasporto 100% Poliestere NL Hoofdstof 100% Polyamide - Zadelboog 100% Koolstof - Achtertas 100% Polyester PT Tecido principal 100% Poliamida - Arco 100% Carbono - Alforge 100% Poliéster PL Materiał główny 100% Poliamid - Stelaż 100% Węgiel - Pokrowiec 100% Poliester HU Fő anyag 100% Poliamid - Rudazat 100% Ugljik - Hordtáska 100% Poliészter NO Material principal 100% Poliamidă - Bețe 100% Carbon - Geantă spate 100% Poliester SK Hlavná tkanina 100% Polyamid - Prút 100% Uhlík - Brašňa na bicykel 100% Polyester CS Hlavní materiál 100% Polyamid - Prut 100% Uhlík - Obal 100% Polyester SV Huvudmaterial 100% Polyamid - Båge 100% Kol - Transportväska 100% Polyester HR Glavna tkanina 100% Poliamid - Šipka 100% Ugljik - Torba za prtljagu 100% Poliester SL Glavni material 100% Poliamid - Palica 100% Ogljik - Torbica za kolo 100% Poliester TR Ana kumaş 100% Poliamid - Direk 100% Karbon - Taşıma çantası 100% Polyester LT Pagrindinė medžiaga 100% Poliamidas - Stulpelis 100% Anglis - Rankinis krepšys 100% Poliesteris SR Glavna tkanina 100% Poliamid - Luk 100% Ugljenik - Torba za prtljag 100% Poliester LV Pamatmateriāls 100% Poliamīds - Mietiņš 100% Ogleklis - Rokas soma 100% Poliesteris EL Κυρίως ύφασμα 100% Πολυαμίδη - Στύλος 100% Ανθρακας - Τσάντα μεταφοράς 100% Πολυεστέρας BG Основна материя 100% Полиамид - Рейка 100% Въглерод - Чанта за пренасяне 100% Полиестер NO Heriavi materiaal 100% Полиамид - Дога 100% Көмірteri - Тысқабы 100% Полиэстер RU Основной материал 100% Полиамид - Дуга 100% Carbon - Чехол 100% Полиэстер UK Основний матеріал 100% Поліамід - Дуга 100% Вуглець - Чохол 100% Поліестер VI Vải chính 100% Polyamide - Cọc 100% Carbon - Túi vận chuyển 100% Polyester ID Kain utama 100% Poliamida - Tiang 100% Karbon - Tas jinjing 100% Poliester JA 主な生地 100% ポリアミド - ポール 100% カーボン - キャリーバッグ 100% ポリエステル ZT 主要布料 100% 锦纶 - 營柱 100% 碳 - 旅行袋 100% 聚酯纤维 PH ผ้าหลัก 100% ไนล็อนเคราะห์ - เสา 100% คาร์บอน - กระเป๋าหิ้ว 100% โพลีเอสเตอร์ KO 주요 직물 100% 폴리아미드 - 아치 100% 탄소 - 휴대용 가방 100% 폴리에스터 KM ក្រណាត់ 100% ប៉ូលីអេ - បង្គោល 100% កាបូ - ថង់ប្រមាប្រមូលដាប់តាក់ស្តុដែលមានដៃពាន់ 100% Polyester AR النسيج الأساسي100% بولي أميد - قوس 100% حقيبة حمل 100% كربون - البوليستر100%

洗涤与使用方法:

73587 PAP22 CONT. PIEZA(S) 1

EN - WARNINGFR - AVERTISSEMENTES - ADVERTENCIADE - WARNHINWEISIT - AVVERTENZANL - WAARSCHUWINGPT - AVISOPL - OSTRZEŻENIEHU - FIGYELMEZTETÉSRO - AVERTISMENTSK - VAROVANIECS - VAROVÁNÍSV - VARNINGHR - UPOZORENJESL - OPOZORILOTR - UYARILT - ĮSPĖJIMASSR - UPOZORENJELV - BRĪDINĀJUMSEL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗBG - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕKK - ЕСКЕРТУRU - ВНИМАНИЕUK - ПОПЕРЕДЖЕННЯVI - CẢNH BÁOID - PERINGATANZH - 警告JA - 警告ZT - 警告TH - ข้อควรระวังKO - 경고KM - ការព្រមាន

تحذير - AR

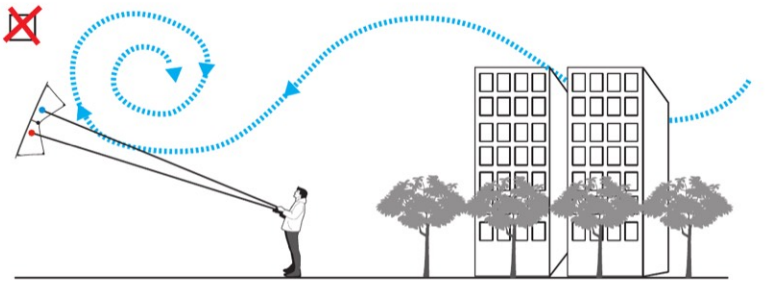
EN - WARNING ! Do not use near overhead power lines or during thunderstorms FR - ATTENTION ! Ne pas utiliser à proximité des lignes électriques ou pendant un orage. ES - ¡ATENCIÓN! No utilizar cerca de líneas eléctricas ni durante tormentas. DE - ACHTUNG! Nicht in der Nähe Stromleitungen oder bei Gewitter verwenden. IT - ATTENZIONE! Non usare in prossimità di cavi elettrici o durante una tempesta. NL - OPGELET! Niet gebruiken in de buurt van elektriciteitsleidingen of tijdens een onweer. PT - ATENÇÃO! Não utilizar junto a linhas elétricas ou durante tempestades. PL - UWAGA! Nie używać w pobliżu linii elektrycznych lub podczas burzy. HU - FIGYELEM! Elektromos légvezeték közelében vagy viharos időben nem használható. RO - ATENȚIE! A nu se utiliza în apropierea liniilor electrice sau pe timp de furtună. SK - POZOR! Nepoužívajte v blízkosti elektrického vedenia alebo počas búrky. CS - POZOR! Nepoužívejte v blízkosti elektrického vedení nebo během bouřky. SV - OBSERVERA! Använd inte nära kraftledningar eller vid oväder. HR - OPREZ! Ne koristiti u blizini električnih vodova ili za vrijeme oluje. SL - POZOR! Ne uporabljajte ga v bližini električnih vodov ali med nevihto. TR - DİKKAT! Elektrik hatlarının yakınında ve fırtına esnasında kullanmayınız. LT - DĖMESIO! Nenaudokite greta antžeminių elektros energijos linijų ir audros metu. SR - PAŽNJA! Ne koristite blizu električnih vodova ili tokom oluje sa grmljavinom. LV - UZMANĪBU! Neizmantojiet elektrolīniju tuvumā vai negaisa laikā. EL - ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τον αετό κοντά σε ηλεκτροφόρα καλώδια ή κατά την διάρκεια καταιγίδας. BG - ВНИМАНИЕ! Да не се използва в близост до електропроводи или по време на гръмотевични бури. KK - НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр желілерінің жанында немесе найзағай болған кезде пайдаланбаңыз. RU - ВНИМАНИЕ! Не использовать вблизи линий электропередач и во время грозы. UK - УВАГА! Не користуватись біля ліній електропередач або під час грози. VI - LƯU Ý! Không sử dụng gần các đường dây điện hoặc khi có bão. ID - PERHATIAN ! Jangan gunakan di dekat tiang listrik atau selama terjadi badai. ZH - 注意！请勿在电力线路附近或雷雨时使用。 JA - 注意！電線の近く、または雷雨時には使用しないでください。 ZT - 注意！不要在靠近電源線或雷雨時使用。 TH - โปรดระวัง! อย่าเล่นใกล้กับสายไฟหรือระหว่างที่มีลมพายุ/ฟ้าร้อง KO - 주의사항! 전력선 근처나 뇌우 시 사용하지 마십시오. KM - ការប្រុងប្រយ័ត្ន! សូមកុំប្រើនៅជិតបន្ទាត់អគ្គិសនីឬក្នុងអំឡុងពេលមានព្យុះ។

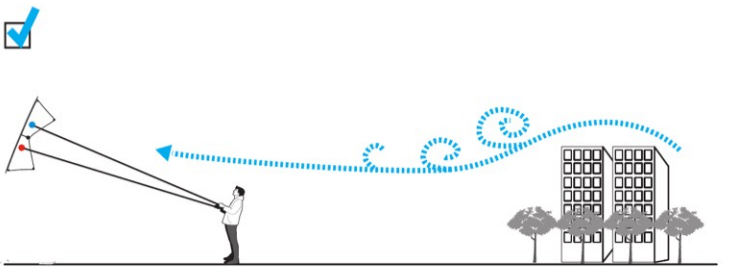
انتباه- AR ! لا تستخدم المنتج بالقرب من أسلاك كهربائية أو خلال العاصفة .



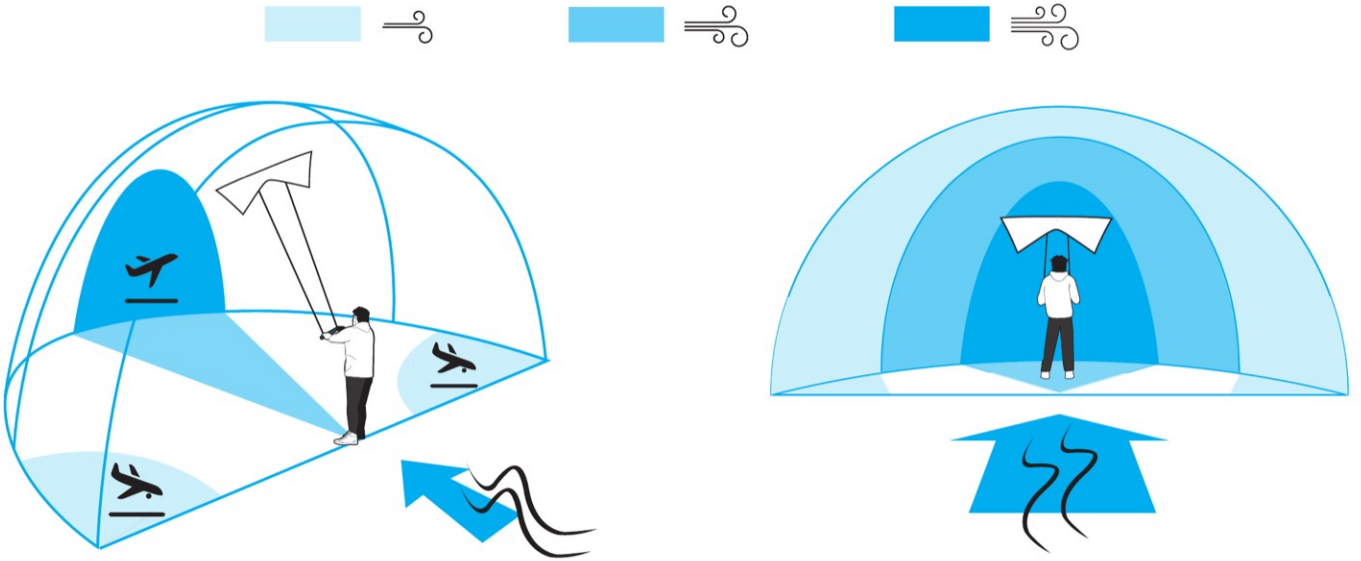
1 EN - WIND AND SPOT FR - VENT ET SPOT ES - VIENTO Y SPOT DE - WIND UND SPOT IT - VENTO E AREA NL - WIND EN SPOT PT - VENTO E LOCALIZAÇÃO PL - WIATR I LOKALIZACJA HU - SZÉL ÉS HELY RO - VÂNT ȘI POZIȚIE SK - SILA VETRA A VHODNÉ MIESTO CS - SÍLA VĚTRU A VHODNÉ MÍSTO SV - VIND OCH PLATS HR - VJETAR I VJEŽBA SL - VETER IN SPOT TR - RÜZGÂR VE YER LT - VĖJAS IR VIETA SR - VETAR I MESTO LV - VĒJŠ UN SPOTS EL - ΑΕΡΑΣ ΚΑΙ SPOT (τοποθεσία) BG - ВЪЗДУШНА СТРУЯ И ПОЗИЦИЯ KK - ЖЕЛ ЖӘНЕ ҚОЛДАНУ ОРНЫ RU - ВЕТЕР И МЕСТО КАТАНИЯ (СПОТ) UK - ВІТЕР І МІСЦЕ VI - SỨC GIÓ VÀ CHỖ CHƠI DIỀU ID - ANGIN DAN SPOT ZH - 风力和操作地 JA - 風とスポット ZT - 風速和地點 TH - แรงลมและจุดทำกิจกรรม KO - 풍속과 장소 KM - ខ្យល ទីឯកន្លែងបង្ហៀត AR - قوة الرياح وموقع الممارسة

	Beaufort (BF)	Mph	Km/h	Knots	m/s
✗	1	1-3	1-5	1-3	0,3-1,5
✓	2	4-7	6-11	4-6	1,6-3,3
✓	3	8-12	12-19	7-10	3,4-5,4
✓	4	13-18	20-28	11-16	5,5-7,9
✓	5	19-24	29-38	17-21	8-10,7
✗	6	25-31	39-49	22-27	10,8-13,8
✗	⚠ 7	32-38	50-61	28-33	13,9-17,1



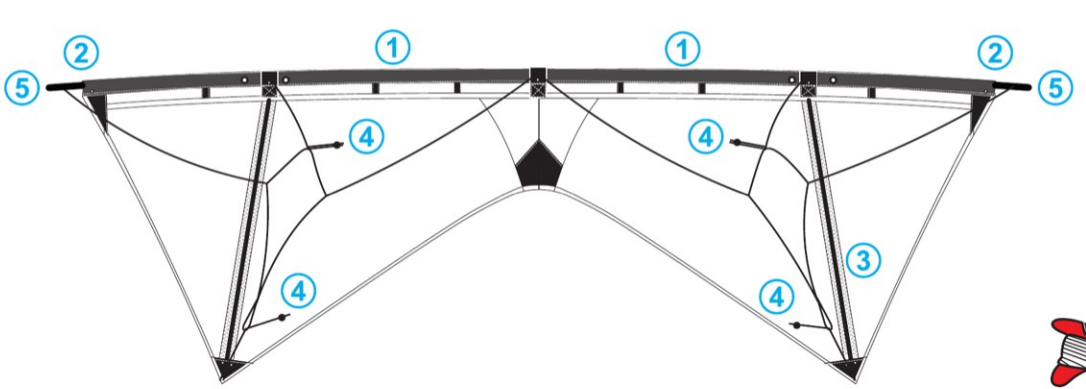


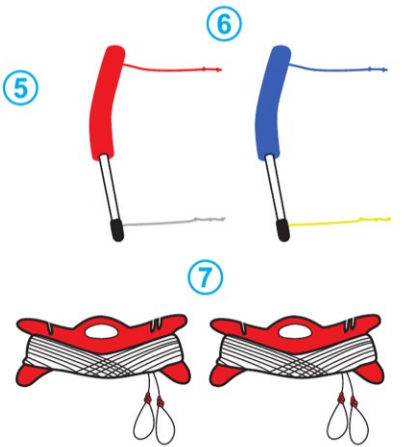
2 EN - WIND WINDOW FR - FENETRE DE VENT ES - VENTANA DE VIENTO DE - WINDFENSTER IT - FINESTRA DEL VENTO NL - WINDVENSTER PT - JANELA DE VENTO PL - ZAKRES SIŁY WIATRU HU - SZÉLABLAK RO - FEREASTRĂ DE VÂNT SK - LETOVÉ OKNO CS - LETOVÉ OKNO SV - VINDFÖNSTER HR - POLJE ZA VJEŽBU SL - VETROVNO OKNO TR - RÜZGÂR PENCERESİ LT - VĖJO LANGAS SR - OTVORI KRILA LV - VĒJA LOGS EL - ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΠΤΗΣΗΣ BG - ОТВОР ЗА ВЪЗДУШНА СТРУЯ KK - ЖЕЛДЕТКІШ RU - ВЕТРОВОЕ ОКНО UK - ВІТРОВЕ ВІКНО VI - VÙNG GIÓ ID - WIND WINDOW ZH - 理论飞行区域 JA - ウインドウインドウ ZT - 風口 TH - ช่องลม KO - 바람창 KM - បង្អួចខ្យល់ AR - المجال النظري لطيران الطائرة الورقية

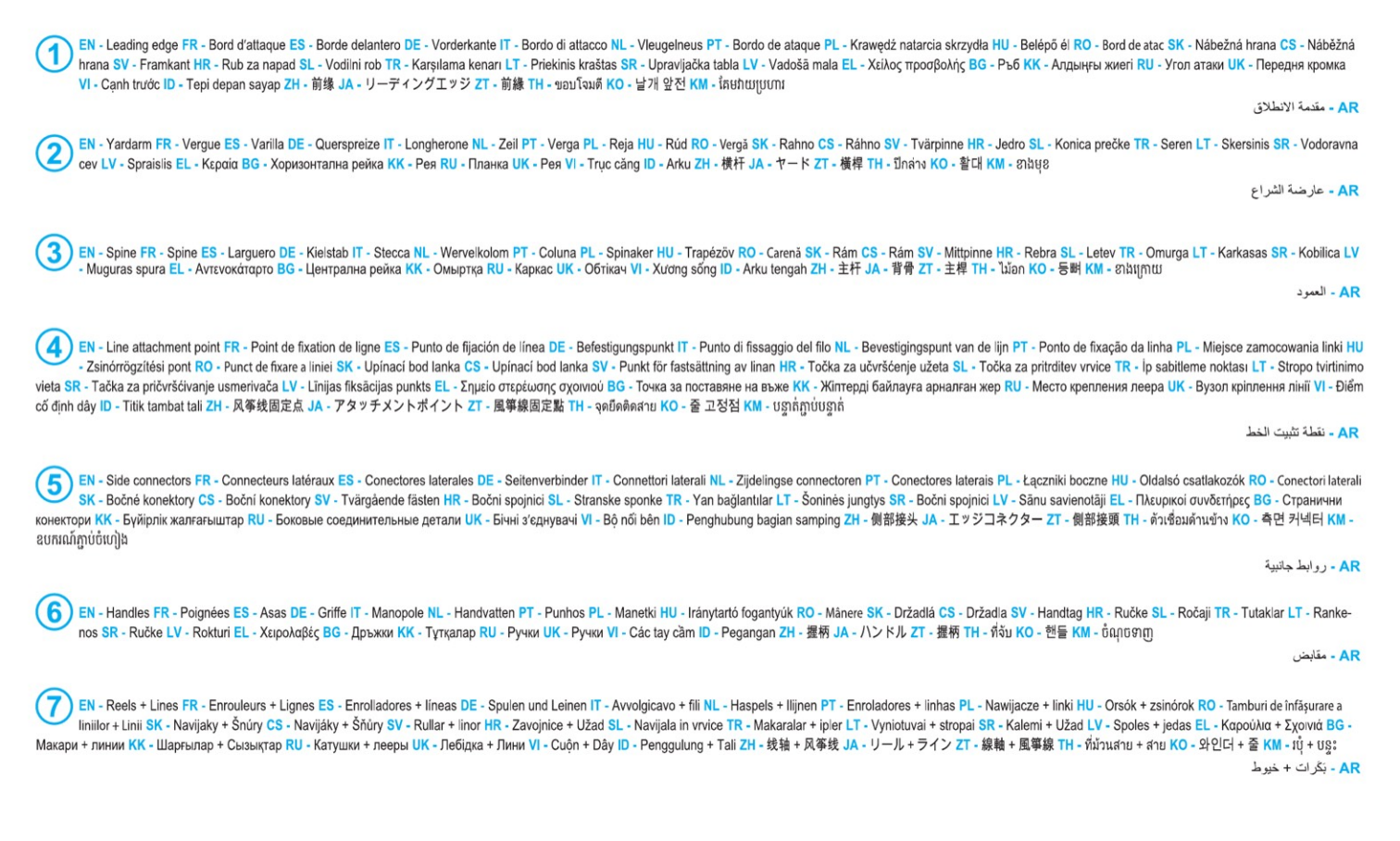


3 EN - DESCRIPTION FR - DESCRIPTION ES - DESCRIPCIÓN DE - BESCHREIBUNG IT - DESCRIZIONE NL - BESCHRIJVING PT - DESCRIÇÃO PL - OPIS HU - TERMÉKLEÍRÁS RO - DESCRIERE SK - POPIS CS - POPIS SV - BESKRIVNING HR - OPIS SL - OPIS TR - TANIM LT - APRAŠYMAS SR - OPIS LV - APRAKSTS EL - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ BG - ОПИСАНИЕ KK - СИПАТТАМАСЫ RU - ОПИСАНИЕ UK - ОПИС VI - MÔ TẢ ID - DESKRIPSI ZH - 说明 JA - 商品説明 ZT - 說明 TH - คำอธิบาย KO - 세부 명칭 KM - ការពិពណ៌នា

AR - الوصف

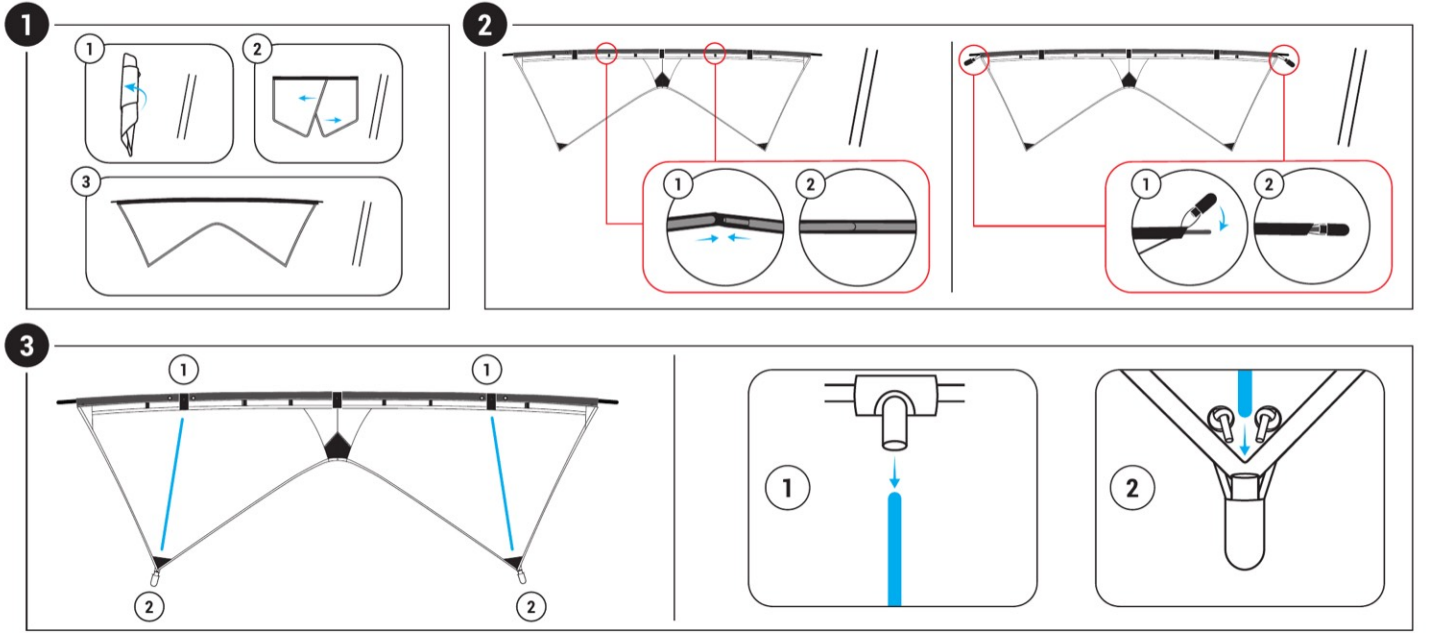


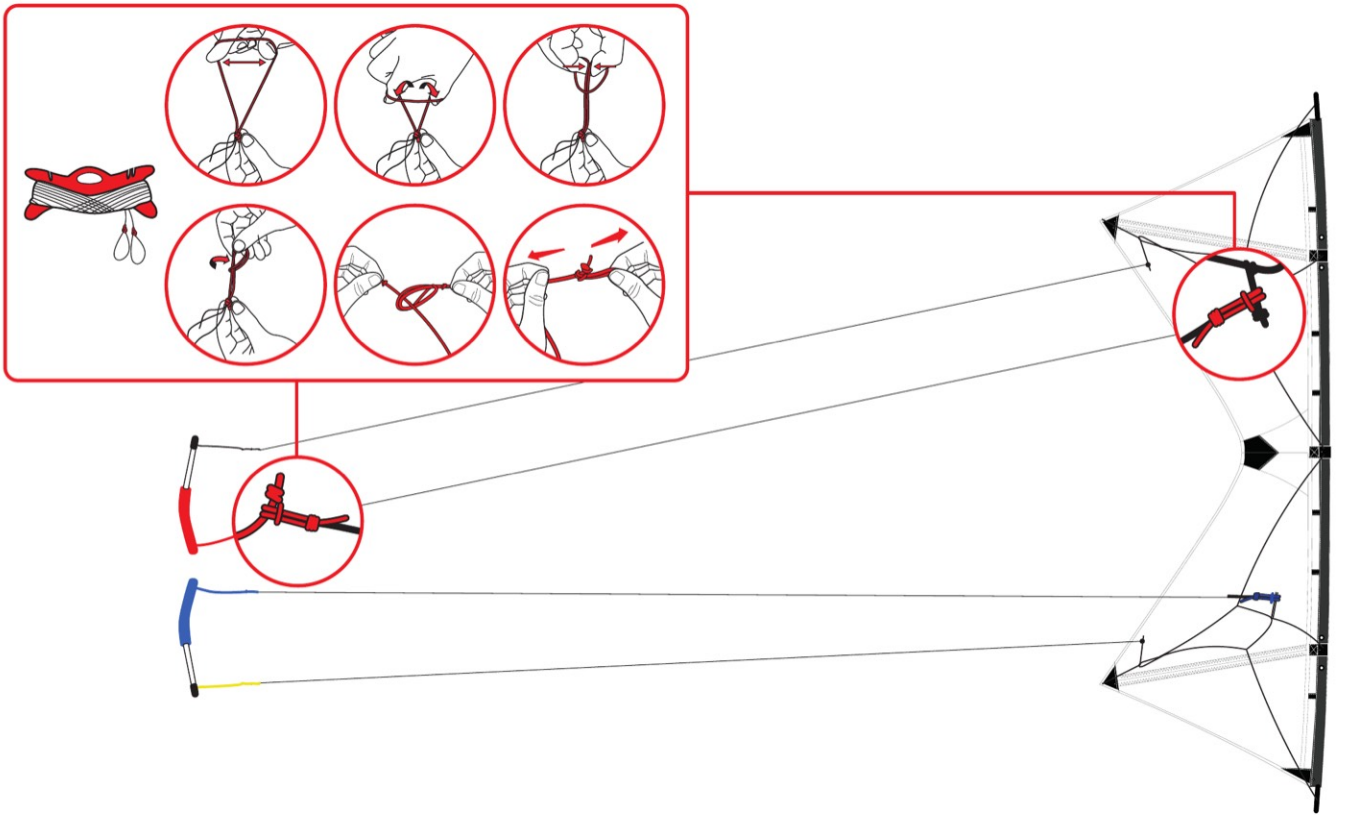



1
EN - Leading edge FR - Bord d'attaque ES - Borde delantero DE - Vorderkante IT - Bordo di attacco NL - Vleugelneus PT - Bordo de ataque PL - Krawędź natarcia skrzydła HU - Belépő él RO - Bord de atac SK - Nábežná hrana CS - Náběžná hrana SV - Framkant HR - Rub za napad SL - Vodilni rob TR - Karşılama kenarı LT - Priekinis kraštas SR - Upravljačka tabla LV - Vadošā mala EL - Χείλος προσβολής BG - Ръб KK - Алдыңғы жиегі RU - Угол атаки UK - Передня кромка VI - Cạnh trước ID - Tepi depan sayap ZH - 前缘 JA - リーディングエッジ ZT - 前緣 TH - ขอบโจมตี KO - 날개 앞전 KM - គែមឈរប្រហារ
AR - مقدمة الانطلاق
2
EN - Yardarm FR - Vergue ES - Varilla DE - Querspreize IT - Longherone NL - Zeil PT - Verga PL - Reja HU - Rúd RO - Vergă SK - Rahno CS - Ráhno SV - Tvärpinne HR - Jedro SL - Konica prečke TR - Seren LT - Skersinis SR - Vodoravna cev LV - Spraislis EL - Κερσία BG - Хоризонтална рейка KK - Рея RU - Планка UK - Рея VI - Trục căng ID - Arku ZH - 横杆 JA - ヤード ZT - 橫桿 TH - ปีกล่าง KO - 활대 KM - ខាងឃ្មុះ
AR - عارضة الشراع
3
EN - Spine FR - Spine ES - Larguero DE - Kielstab IT - Stecca NL - Wervelkolom PT - Coluna PL - Spinaker HU - Trapézöv RO - Carenă SK - Rám CS - Rám SV - Mittpinne HR - Rebra SL - Letev TR - Omurga LT - Karkasas SR - Kobilica LV - Muguras spura EL - Αντενοκάταρτο BG - Централна рейка KK - Омыртқа RU - Каркас UK - Обтікач VI - Xương sống ID - Arku tengah ZH - 主杆 JA - 背骨 ZT - 主桿 TH - ไม้อก KO - 등뼈 KM - ខាងក្រោយ
AR - العمود
4
EN - Line attachment point FR - Point de fixation de ligne ES - Punto de fijación de línea DE - Befestigungspunkt IT - Punto di fissaggio del filo NL - Bevestigingspunt van de lijn PT - Ponto de fixação da linha PL - Miejsce zamocowania linki HU - Zsinórrögzítési pont RO - Punct de fixare a liniei SK - Upínací bod lanka CS - Upínací bod lanka SV - Punkt för fastsättning av linan HR - Točka za učvršćenje užeta SL - Točka za pritrditev vrvice TR - İp sabitleme noktası LT - Stropo tvirtinimo vieta SR - Tačka za pričvršćivanje usmerivača LV - Līnijas fiksācijas punkts EL - Σημείο στερέωσης σχοινιού BG - Точка за поставяне на въже KK - Жіптерді байлауға арналған жер RU - Место крепления леера UK - Вузол кріплення лінії VI - Điểm cố định dây ID - Titik tambat tali ZH - 风筝线固定点 JA - アタッチメントポイント ZT - 風箏線固定點 TH - จุดยึดติดสาย KO - 줄 고정점 KM - បន្ទាត់ភ្ជាប់បន្ទាត់
AR - نقطة تثبيت الخط
5
EN - Side connectors FR - Connecteurs latéraux ES - Conectores laterales DE - Seitenverbinder IT - Connettori laterali NL - Zijdelingse connectoren PT - Conectores laterais PL - Łączniki boczne HU - Oldalsó csatlakozók RO - Conectori laterali SK - Bočné konektory CS - Boční konektory SV - Tvärgående fästen HR - Bočni spojnici SL - Stranske sponke TR - Yan bağlantılar LT - Šoninės jungtys SR - Bočni spojnici LV - Sānu savienotāji EL - Πλευρικοί συνδετήρες BG - Странични конектори KK - Бүйірлік жалғағыштар RU - Боковые соединительные детали UK - Бічні з'єднувачі VI - Bộ nối bên ID - Penghubung bagian samping ZH - 侧部接头 JA - エッジコネクター ZT - 側部接頭 TH - ตัวเชื่อมด้านข้าง KO - 측면 커넥터 KM - ឧបករណ៍ភ្ជាប់ចំហៀង
AR - روابط جانبية
6
EN - Handles FR - Poignées ES - Asas DE - Griffe IT - Manopole NL - Handvatten PT - Punhos PL - Manetki HU - Iránytartó fogantyúk RO - Mânere SK - Držadlá CS - Držadla SV - Handtag HR - Ručke SL - Ročaji TR - Tutaklar LT - Rankenos SR - Ručke LV - Rokturi EL - Χειρολαβές BG - Дръжки KK - Тұтқалар RU - Ручки UK - Ручки VI - Các tay cầm ID - Pegangan ZH - 握柄 JA - ハンドル ZT - 握柄 TH - ที่จับ KO - 핸들 KM - ចំណុចទាញ
AR - مقابض
7
EN - Reels + Lines FR - Enrouleurs + Lignes ES - Enrolladores + líneas DE - Spulen und Leinen IT - Avvolgicavo + fili NL - Haspels + lijnen PT - Enroladores + linhas PL - Nawijacze + linki HU - Orsók + zsinórok RO - Tamburi de înfășurare a liniilor + Linii SK - Navijaky + Šnúry CS - Navijáky + Šňůry SV - Rullar + linor HR - Zavojnice + Užad SL - Navijala in vrvice TR - Makaralar + ipler LT - Vyniotuvai + stropai SR - Kalemi + Užad LV - Spoles + jedas EL - Καρούλια + Σχοινιά BG - Макари + линии KK - Шарғылар + Сызықтар RU - Катушки + лееры UK - Лебідка + Лини VI - Cuộn + Dây ID - Penggulung + Tali ZH - 线轴 + 风筝线 JA - リール + ライン ZT - 線軸 + 風箏線 TH - ที่ม้วนสาย + สาย KO - 와인더 + 줄 KM - ប៉ឺ + បន្ទះ
AR - بَكَرات + خيوط

4 EN - ASSEMBLY FR - MONTAGE ES - MONTAJE DE - ANSCHLUSS IT - MONTAGGIO NL - MONTAGE PT - MONTAGEM PL - MONTAŻ HU - ÖSSZESZERELÉS RO - MONTARE SK - MONTÁŽ CS - MONTÁŽ SV - MONTERING HR - POSTAVLJANJE SL - SESTAVA TR - MONTAJ LT - SURINKIMAS SR - MONTAŽA LV - MONTĀŽA EL - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ BG - МОНТАЖ KK - ҚҰРАСТЫРУ RU - СБОРКА UK - МОНТАЖ VI - LẮP RÁP ID - PEMASANGAN ZH - 安裝 JA - 組み立て方 ZT - 安裝 TH - การประกอบ KO - 조립 KM - ការតម្លើង

AR - التركيب

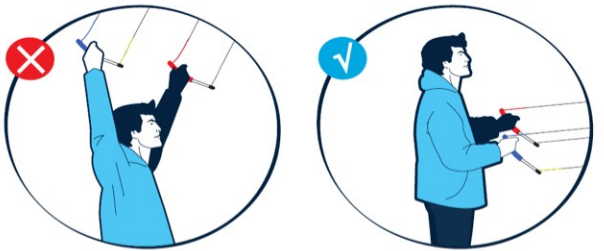


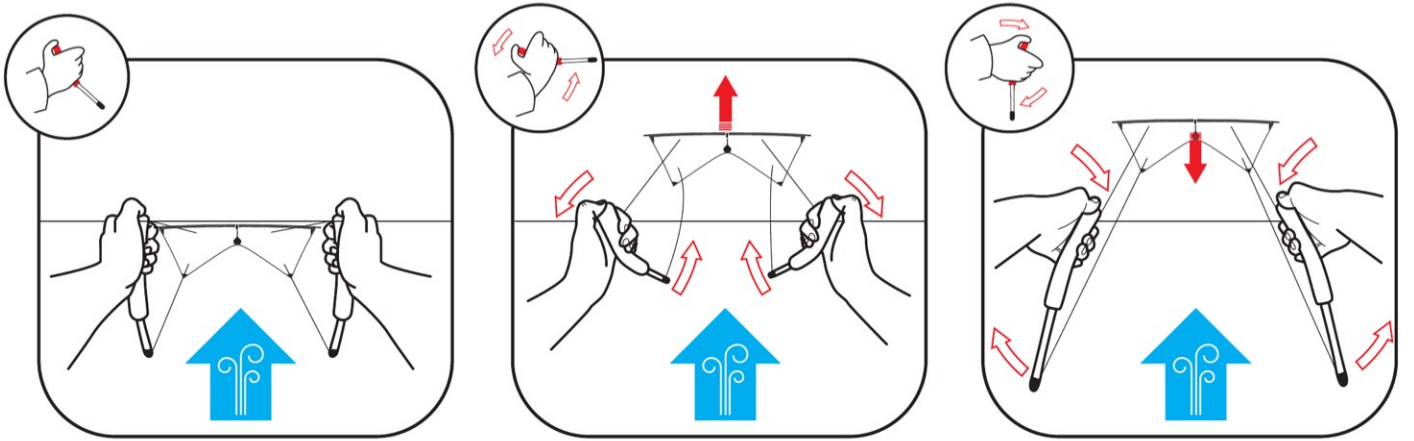


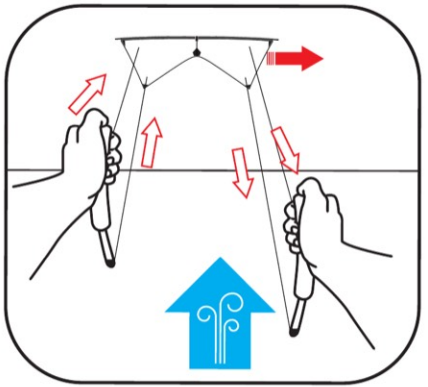
5

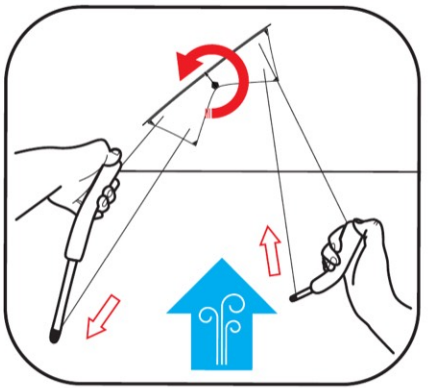
EN - USE FR - UTILISATION ES - USO DE - VERWENDUNG IT - UTILIZZO NL - GEBRUIK PT - UTILIZAÇÃO PL - UŻYTKOWANIE HU - HASZNÁLAT RO - UTILIZAREA SK - POUŽITIE CS - POUŽITÍ SV - ANVÄNDNING HR - UPORABA SL - UPORABA TR - KULLANIM LT - NAUDOJIMAS SR - UPOTREBA LV - IZMANTOŠANA EL - ΧΡΗΣΗ BG - УПОТРЕБА KK - ПАЙДАЛАНУ ТӘСІЛІ RU - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ UK - ЕКСПЛУАТАЦІЯ VI - CÁCH SỬ DỤNG ID - PENGGUNAAN ZH - 使用 JA - 使用方法 ZT - 使用 TH - การใช้งาน KO - 사용법 KM - ការប្រើប្រាស់

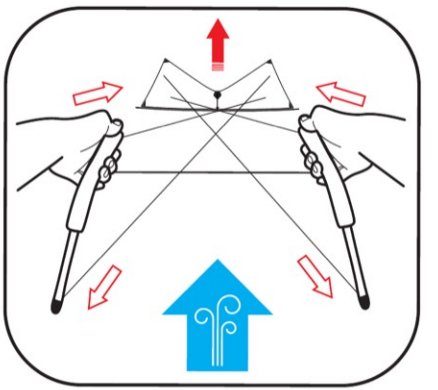
AR - الاستخدام







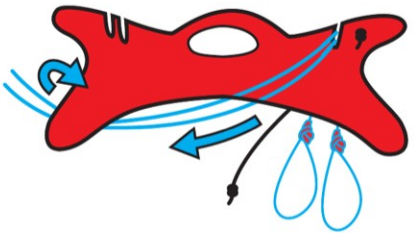




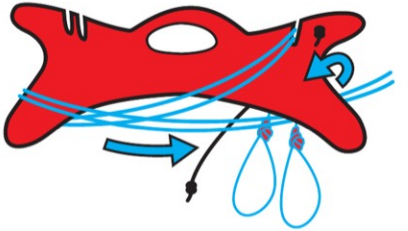
7 EN - FOLDING RECOMMENDED FR - PLIAGE RECOMMANDE ES - PLEGADO RECOMENDADO DE - ES WIRD EMPFOHLEN ZU FALTEN IT - SI CONSIGLIA DI PIEGARE NL - AANBEVOLEN MANIER VAN OPVOUWEN PT - DOBRAGEM RECOMENDADA PL - ZALECA SIĘ ZŁOŻYĆ HU - AJÁNLOTT ÖSSZEHAJTÁS RO - PLIERE RECOMANDATĂ SK - ODPORÚČANÉ SKLADANIE CS - DOPORUČENÉ SKLÁDÁNÍ SV - REKOMMENDERAD VIKNING HR - PREPORUČENO PREKLAPANJE SL - PRIPOROČILO ZA ZLAGANJE TR - ÖNERILEN SARMA ŞEKLI LT - REKOMENDUOJAMAS SULANKSTYMO BŪDAS SR - PREPORUČENO SKLAPANJE LV - IETEICAMS SALOCĪT EL - ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΔΙΠΛΩΜΑ BG - ПРЕПОРЪЧВА СЕ ДА СГЪНЕТЕ KK - ҰСЫНЫЛАТЫН ЖИНАУ ТӘСІЛІ RU - РЕКОМЕНДУЕМОЕ СКЛАДЫВАНИЕ UK - РЕКОМЕНДОВАНЕ ЗГИНАННЯ VI - CÁCH GẤP ID - DISARANKAN UNTUK DILIPAT ZH - 折叠建议 JA - 推奨される折りたたみ方 ZT - 折疊建議 TH - การพับที่แนะนำ KO - 접기 권장 KM - ការបត់តាមការណែនាំ

AR - عملية الطيّ الموصى بها

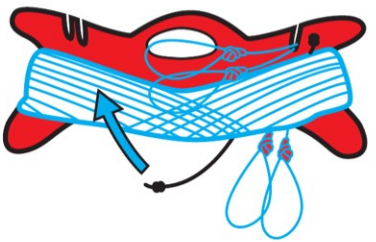
1



2



3



4

